

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Девятнадцатая сессия**  
**Женева, 18 - 22 июля 2011 г.**

### **КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДОКУМЕНТОВ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

#### **I. РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ К ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

1. Ниже приводится краткое описание документов, которые были подготовлены или которые должны были быть подготовлены к девятнадцатой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») по состоянию на 27 июня 2011 г. Каждый из этих документов, равно как и любые дополнительные документы, будет размещен, как только будет готов его окончательный вариант, на сайте по адресу: <http://www.wipo.int/tk>.

#### WIPO/GRTKF/IC/19/1 Prov. 3: Проект повестки дня девятнадцатой сессии

2. В данном документе содержатся предлагаемые пункты для рассмотрения Комитетом, и он представляется Комитету для его возможного утверждения.

#### WIPO/GRTKF/IC/19/2: Аккредитация некоторых организаций

3. В данном документе приводятся название, контактная информация и цели и задачи организаций, которые обратились к Комитету с просьбой об аккредитации в качестве специальных наблюдателей на его последующих сессиях.

WIPO/GRTKF/IC/19/3: Участие коренных и местных общин: Фонд добровольных взносов

4. Генеральная Ассамблея ВОИС учредила «Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин». Это решение было принято на основе документа WO/GA/32/6, с поправками, внесенными Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2010 г. В нем излагаются цели и механизм функционирования Фонда. Данный документ посвящен назначению Консультативного совета Фонда и содержит информацию об инициативе Секретариата по пополнению средств Фонда. Одновременно с ним в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/16/INF/4 была распространена требуемая информационная записка, содержащая подробную информацию о полученных взносах и бенефициарах.

WIPO/GRTKF/IC/19/4: Охрана традиционных выражений культуры: проект статей

5. На восемнадцатой сессии Комитета (МКГП 18) «Комитет принял к сведению текст проекта статей по традиционным выражениям культуры, подготовленный открытой неофициальной редакционной группой, учрежденной Комитетом, и основанный на документе WIPO/GRTKF/IC/18/4 Rev... [и] просил, чтобы этот текст был распространен в качестве рабочего документа Комитета на его следующей сессии».

WIPO/GRTKF/IC/19/5: Охрана традиционных знаний: проект статей

6. На МКГП 18 «Комитет принял к сведению текст проекта статей по традиционным знаниям, подготовленный открытой неофициальной редакционной группой, учрежденной Комитетом, и основанный на документе WIPO/GRTKF/IC/18/7... [и] просил, чтобы этот текст был распространен в качестве рабочего документа Комитета на его следующей сессии».

WIPO/GRTKF/IC/19/6: Проект целей и принципов, относящихся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам

7. На МКГП 18 «Комитет принял к сведению текст проекта целей и принципов, относящихся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, подготовленный открытой неофициальной редакционной группой, учрежденной Комитетом, и основанный на документе WIPO/GRTKF/IC/18/9... [и] просил, чтобы этот текст был распространен в качестве рабочего документа Комитета на его следующей сессии».

WIPO/GRTKF/IC/19/7: Возможные направления будущей работы в области интеллектуальной собственности и генетических ресурсов

8. На МКГП 18 «Комитет ... обсудил возможные направления будущей работы в области интеллектуальной собственности и генетических ресурсов на основе документа WIPO/GRTKF/IC/18/10». Настоящий документ представляет собой переиздание документа WIPO/GRTKF/IC/18/10.

WIPO/GRTKF/IC/19/8: Рекомендации второй сессии совещания стран-единомышленниц по охране генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора

9. Постоянное представительство Индонезии от имени представителей стран-единомышленниц, принявших участие во второй сессии совещания стран-

единомышленниц по охране генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора (Бали, Индонезия, 27-30 июня 2011 г.) обратились к Секретариату с просьбой распространить рекомендации вышеупомянутого совещания в качестве рабочего документа на девятнадцатой сессии Комитета.

## II. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ К ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

### WIPO/GRTKF/IC/19/INF/1 Prov.: Список участников

10. На девятнадцатой сессии будет распространен проект списка участников.

### WIPO/GRTKF/IC/19/INF/2 Rev.: Краткое описание документов

11. Настоящий документ подготовлен в качестве неофициального справочника по документации Комитета.

### WIPO/GRTKF/IC/19/INF/3: Проект программы работы на девятнадцатой сессии

12. В связи с просьбой Комитета, высказанной на его десятой сессии, в данном документе представлен проект программы с указанием возможного времени обсуждения каждого пункта повестки дня. Этот проект носит лишь ориентировочный характер, и фактическая организация работы Комитета будет определена Председателем и членами Комитета в соответствии с правилами процедуры Комитета.

### WIPO/GRTKF/IC/19/INF/4: Добровольный фонд для аккредитованных коренных и местных общин: Информационная записка о взносах и заявлениях о поддержке

13. В данном документе содержится информация, которую необходимо довести до сведения Комитета в отношении функционирования Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин. Правила изложены в Приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей на ее 32-й сессии, а затем изменен Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2010 г. В частности, в нем приводится информация о полученных или объявленных взносах, а также о фактической поддержке, оказанной представителям аккредитованных коренных и местных общин.

### WIPO/GRTKF/IC/19/INF/5: Информационная записка для представителей коренных и местных общин – участников круглого стола

14. В соответствии с решением Комитета, принятым на его седьмой сессии, каждая сессия Комитета начинается с круглого стола, проводимого под председательством представителя какой-либо коренной общины. Такие круглые столы проводились в начале каждой из одиннадцати предыдущих сессий Комитета. Каждый раз представители коренных и местных общин в своих выступлениях рассказывали об опыте и озабоченностях общин в отношении ТВК, ТЗ и ГР или затрагивали конкретную тему, относящуюся к переговорам в рамках МКГР. С их выступлениями можно ознакомиться на сайте ВОИС по адресу [http://www.wipo.int/tk/en/ngoparticipation/ind\\_loc\\_com/index.html](http://www.wipo.int/tk/en/ngoparticipation/ind_loc_com/index.html). В этом документе излагаются практические рекомендации относительно проведения круглого стола на девятнадцатой сессии.

WIPO/GRTKF/IC/19/INF/6: Добровольный фонд для аккредитованных коренных и местных общин: решения, принятые Генеральным директором в соответствии с рекомендациями, утвержденными Консультативным советом

15. В данной информационной записке сторонам, участвующим в работе Комитета, будут представлены сведения о решениях относительно финансирования, которые Генеральный директор примет в соответствии с рекомендациями, утвержденными Консультативным советом Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин в ходе девятнадцатой сессии Комитета.

WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7: Глоссарий ключевых терминов, относящихся к интеллектуальной собственности и традиционным выражениям культуры

16. На МКГР 18 «Комитет предложил Секретариату осуществить повторную публикацию глоссария по интеллектуальной собственности и традиционным выражениям культуры (документ WIPO/GRTKF/IC/18/INF/7) в качестве информационного документа к следующей сессии Комитета».

WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8: Глоссарий ключевых терминов, относящихся к интеллектуальной собственности и традиционным знаниям

17. На МКГР 18 «Комитет предложил Секретариату осуществить повторную публикацию глоссария по интеллектуальной собственности и традиционным знаниям (документ WIPO/GRTKF/IC/18/INF/8) в качестве информационного документа к следующей сессии Комитета».

WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9: Глоссарий ключевых терминов, относящихся к интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам

18. На МКГР 18 «Комитет предложил Секретариату осуществить повторную публикацию глоссария по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам (документ WIPO/GRTKF/IC/18/INF/9) в качестве информационного документа к следующей сессии Комитета».

WIPO/GRTKF/IC/19/INF/10: Материал, представленные Оманом: Отчет о международном техническом симпозиуме по интеллектуальной собственности и устойчивому развитию: документирование и регистрация традиционных знаний и традиционных выражений культуры.

19. Настоящий документ содержит Отчет, подготовленный Султанатом Оман о международном техническом симпозиуме по интеллектуальной собственности и устойчивому развитию: документирование и регистрация традиционных знаний и традиционных выражений культуры (Мускат, Оман, 26-29 июня 2011 г.). К Секретариату была обращена просьба распространить упомянутый отчет в качестве информационного документа для девятнадцатой сессии Комитета.

### III. ПРОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/8: О значениях термина «общественное достояние» в системе интеллектуальной собственности со специальной ссылкой на охрану традиционных знаний и традиционных выражений культуры/выражений фольклора

20. На шестнадцатой сессии МКГР Комитет предложил Секретариату подготовить и распространить на семнадцатой сессии Комитета «технический информационный документ о значениях термина "общественное достояние" в системе интеллектуальной собственности со специальной ссылкой на охрану традиционных знаний и традиционных выражений культуры».

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/9: Список и краткое техническое пояснение различных форм, в которых могут быть найдены традиционные знания

21. На шестнадцатой сессии МКГР Комитет предложил Секретариату подготовить и распространить в качестве информационного документа на семнадцатой сессии Комитета «Список и краткое техническое пояснение различных форм, в которых можно найти традиционные знания (в частности, «кодифицированные / некодифицированные», «раскрытые / нераскрытые»)».

WIPO/GRTKF/IC/11/10: Заявление об источнике генетических ресурсов и традиционных знаний в патентных заявках: предложения Швейцарии

22. В этом документе содержится текст предложения Швейцарии.

WIPO/GRTKF/IC/11/11: Дополнительные пояснения Японии в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/9/13 по патентной системе и генетическим ресурсам

23. В этом документе содержится дополнительное пояснение Японии в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/9/13 по патентной системе и генетическим ресурсам.

WIPO/GRTKF/IC/9/13: Патентная система и генетические ресурсы

24. На девятой сессии МКГР делегация Японии представила рабочий документ в отношении генетических ресурсов.

WIPO/GRTKF/IC/8/11: Раскрытие в патентных заявках происхождения или источника генетических ресурсов и ассоциированных традиционных знаний: документ, представленный Европейским сообществом и его государствами-членами

25. В этом документе содержится текст предложения, представленного на восьмой сессии МКГР от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

WIPO/GRTKF/IC/9/INF/4: Охрана традиционных выражений культуры/выражений фольклора: Обновленный проект описания возможных вариантов политики и правовых механизмов

26. На 9-й сессии МКГР Комитет поручил внешнему подрядчику составить и обновить описание возможных вариантов политики и правовых механизмов обеспечения охраны

традиционных выражений культуры (ТБК). Данный документ является пересмотренным проектом, запрошенным Комитетом. В нем содержится информация о возможных вариантах политики и правовых механизмах, которые могут быть задействованы в рамках национальных и региональных правовых систем для обеспечения реализации проектов целей и принципов, изложенных в документе WIPO/GRTKF/IC/9/4 (в настоящее время – WIPO/GRTKF/IC/17/4). Описание возможных вариантов политики и правовых механизмов может послужить источником информации, облегчающим выбор надлежащих механизмов для достижения политических целей и реализации принципов, которые вынесены на обсуждение в документе WIPO/GRTKF/IC/9/4 (в настоящее время – WIPO/GRTKF/IC/19/4).

WIPO/GRTKF/IC/9/INF/5: Охрана традиционных знаний: Обновленный проект описания возможных вариантов политики и правовых механизмов

27. На 9-й сессии МКГР Комитет поручил внешнему подрядчику составить и обновить описание возможных вариантов политики и правовых механизмов обеспечения охраны традиционных знаний (ТЗ). Данный документ является пересмотренным проектом, запрошенным Комитетом. В нем содержится информация о возможных вариантах политики и правовых механизмах, которые могут быть задействованы в рамках национальных и региональных правовых систем для обеспечения реализации проектов целей и принципов, изложенных в документе WIPO/GRTKF/IC/9/5 (в настоящее время – WIPO/GRTKF/IC/17/5). Описание возможных вариантов политики и правовых механизмов может послужить источником информации, облегчающим выбор надлежащих механизмов для достижения политических целей и реализации принципов, которые вынесены на обсуждение в документе WIPO/GRTKF/IC/9/5 (в настоящее время – WIPO/GRTKF/IC/18/5).

WIPO/GRTKF/IC/13/4(B) Rev.: Охрана традиционных выражений культуры: Проект анализа пробелов

28. Данный документ содержит подготовленный для Комитета проект анализа пробелов в области охраны ТБК, а также проект пересмотренных целей и принципов в области охраны традиционных выражений культуры и согласованный список вопросов, касающихся охраны ТБК.

WIPO/GRTKF/IC/13/5(B) Rev.: Охрана традиционных знаний: Проект анализа пробелов

29. Этот документ содержит подготовленный для Комитета проект анализа пробелов в области охраны ТЗ, а также проект пересмотренных целей и принципов в области охраны традиционных знаний и согласованный список вопросов, касающихся охраны ТЗ.

[Конец документа]